



# Abitare la Terra

ANNO XIV 2015 TRIMESTRALE

rivista di *Geoarchitettura*

DIRETTA DA PAOLO PORTOGHESI

PER UNA ARCHITETTURA DELLA RESPONSABILITÀ

**C**on il numero 37 la rivista "Abitare la Terra", a quattordici anni dalla sua nascita, cambia il suo formato, ma non il suo obiettivo: la tutela dell'ambiente e la promozione di una architettura che abbandonata la tendenza all'esaltazione individualistica delle grandi personalità creative, che ha condizionato la produzione architettonica degli ultimi decenni, torni ad essere una disciplina rigorosa, che ha per obiettivo il miglioramento della vita di tutti gli esseri viventi e per questo non rinuncia a utilizzare i frutti di una esperienza secolare che coinvolge le diverse civiltà umane. Il termine Geo-architettura, che si legge nella testata, è stato coniato da Le Corbusier, nel 1942 per la sua riflessione su "*Le trois établissements humains*" e allude a una architettura che abbracci tutto ciò che l'uomo ha costruito sulla superficie terrestre. Per noi oggi Geo-architettura vuol dire una architettura umile, che, sia arte senza per questo ammantarsi della superbia del nuovo fine a sé stesso, che si faccia carico della necessità di proteggere l'ambiente, di ridurre i processi di inquinamento, di combattere la disuguaglianza tra i popoli, di ridurre i processi che attraverso i cambiamenti climatici rischiano di distruggere gli equilibri del pianeta e il suo paesaggio. Per fondare la geo-architettura è necessario a nostro parere: imparare dalla natura e dalla storia; rispettare l'identità dei luoghi, recuperare la "coralità" degli spazi urbani, abbattere gli sprechi di risorse non rinnovabili e di tempo umano, contrapporre a uno sviluppo senza limiti che presuppone una impossibile "crescita infinita", una crescita spirituale di cui si avvertono i primi sintomi anche nella architettura.

## Abitare la Terra

Società editrice  
Gangemi Editore S.p.A.  
Piazza S. Pantaleo 4 - 00186 Roma  
www.gangemieditore.it

Direttore responsabile  
Paolo Portoghesi

Caporedattore  
Mario Pisani

Redazione  
Petra Bernitsa, Francesca Gottardo,  
Leone Spita, Stefania Tuzi  
Piazza S. Pantaleo 4 - 00186 Roma  
abitarelaterra@gangemieditore.it

Comitato scientifico di Abitare la Terra  
Mario Botta, Augusto Romano  
Burelli, Françoise Burkhardt,  
Maurice Culot, Richard England,  
James Wines, Paolo Zermani

Grafica e impaginazione  
Gangemi Editore S.p.A.

Traduzioni  
Erika Young

Stampa  
Gangemi Editore S.p.A.  
Registrazione Trib. Roma  
n. 501 del 19/11/2001

ABBONAMENTO PROMOZIONALE  
Italia [8 numeri] - € 70,00  
CON VOLUME OMAGGIO

ABBONAMENTO ORDINARIO  
Italia [4 numeri] - € 40,00  
Versamento su c/c postale  
n° 15911001

intestato a:  
Gangemi Editore  
Piazza S. Pantaleo 4 - 00186 Roma

Organizzazione distributiva  
NELLE EDICOLE  
IN ITALIA E ALL'ESTERO  
Bright Media Distribution Srl  
e-mail: info@brightmediadistribution.it

Organizzazione distributiva  
IN LIBRERIA  
IN ITALIA E ALL'ESTERO  
LICOSA Srl  
e-mail: licosa@licosa.com

I WOULD LIKE SUBSCRIBE TO GEOARCHITETTURA / DESIDERO ABBONARMI AD GEOARCHITETTURA  
4 ISSUES / 4 NUMERI  ITALY / ITALIA € 40,00

4 ISSUES / 4 NUMERI  OUTSIDE ITALY ORDINARY MAIL / ESTERO \$ 60,00

I HAVE PAID BY INTERNATIONAL MONEY ORDER ON YOUR ACCOUNT / HO PAGATO SUL VOSTRO CONTO  
IBAN: IT69B0300205022000400000805 SWIFT/BIC: BROMITR1211

PLEASE CHARGE MY CREDIT CARD THE DUE AMOUNT / PREGO ADDEBITARE SULLA CARTA DI CREDITO  
 AMERICAN EXPRESS  VISA  DINERS  MASTERCARD

NAME / NOME	SURNAME / COGNOME
STREET / VIA	TOWN POSTAL CODE / CAP
STATO, REGIONE, PROVINCIA	COUNTRY / CITTÀ
TELEPHONE-FAX / TELEFONO-FAX	EMAIL
CARD NUMBER / CARTA N.	ESPRESSES / SCADENZA
DATE / DATA	SIGNATURE / FIRMA

S O M M A R I O

3

IN COPERTINA  
FACCIATA DEL VITRAHAUS DI HERZOG & DE MEURON  
(FOTO DI MASSIMO DEL PRETE)

### EDITORIALE

PAOLO PORTOGHESI  
VIA GIULIA: UN'OCCASIONE PERDUTA?

6

### POESIA

DONATO BRAMANTE  
SONETTO XXV

8

MASSIMO DEL PRETE  
VITRAHAUS  
HERZOG & DE MEURON

14

PIETRO FANTOZZI  
BIBLIOTECA DI MUYINGA  
BC ARCHITECTS & STUDIES

18

MARIO PISANI  
IL RESTAURO DEL PAESAGGIO  
NELLA VALLE JOHN GARRAF A BARCELONA  
ENRIC BATLLE, JOAN ROIG, TERESA GALÍ

22

ALESSANDRA SGUEGLIA  
WARKA WATER: UNA GOCCIA NEL DESERTO  
ARCHITECTURE AND VISION AV

24

LEONE SPITA  
ABITARE LO SPAZIO DELLE STANZE VUOTE  
Il museo della ceramica

30

LIU KE CHENG  
RICCARDO BUTINI  
LA SCUOLA DI NOCETO  
Il paesaggio possibile

34

PAOLO ZERMANI  
PETRA BERNITSA  
FREGENE: LA SOBRIETÀ DELLA PIAZZA  
E L'IDILLIO DELLA STRADA

40

GIOVANNI REBECCHINI CON MARIA CIPRIANO  
MARIO PISANI  
CINA  
ZHU HENG

44

LUCA NICOTERA  
HOSTAL RITOQUE A QUINTERO  
Estetica sociale nelle terre di Amereida

48

ALEJANDRO SOFFIA E GABRIEL RUDOLPHY  
LUCIA GALLI  
PADIGLIONE AUSTRIACO *BREATHE. AUSTRIA*  
EXPO MILAN 2015

50

KLAUS K. LOENHART - TEAM TERRAIN  
FRANCESCA GOTTARDO  
ARCHITETTURA DI POLVERE  
ANTONINO CARDILLO

54

MARIANO RANISI  
LA CITTÀ RITROVATA DI MACHU PICCHU

58

CONRAD THAKE  
GARDENS OF INTROSPECTION  
Dar Il-Hanin Samaritan, Santa Venera, Malta  
RICHARD ENGLAND

62 RECENSIONI

**Abitare la Terra** si trova in tutte le principali librerie. Per informazioni e richieste potete rivolgervi alle seguenti librerie fiduciarie:

ANCONA LIBRERIA FELTRINELLI | BARI LIBRERIA FELTRINELLI | BENEVENTO LIBRERIA SRL MASONI | BOLOGNA LIBRERIA FELTRINELLI |  
BOLZANO MARDI GRAS | BRESCIA LIBRERIA FELTRINELLI | FERRARA ARCHITECTNICA SNC DI BORSARI & C. | LIBRERIA FELTRINELLI | FIRENZE  
ALFANI EDITRICE • CLU (COOP. LIBRARI UNIVERSITARIA) • CUSL (COOP. UNIV. STUDIO LAVORO) • LIBRERIA FELTRINELLI • LIBRERIA L.E.F. | GENOVA  
• LIBRERIA FELTRINELLI • LIBRERIA PUNTO DI VISTA | MILANO • LIBRERIA L'ARCHIVOLTO SAS • CUSL (COOP. UNIV. STUDIO LAVORO) • EQUILIBRI DI  
SCHERINI IVAN • LIBRERIA FELTRINELLI, MANZONI • LIBRERIA FELTRINELLI, BAIRES • LIBRERIA FELTRINELLI SARPI • LIBRERIA FELTRINELLI, DUOMO •  
LIBRERIA HOEPLI • LIBRERIA TRIENNALE, PALAZZO DELLA TRIENNALE | MESTRE LIBRERIA FELTRINELLI | NAPOLI LIBRERIA FELTRINELLI • LIBRERIA  
C.L.E.A.N. • LIBRERIA IL PUNTO, DI BAGNO VERDUCI | PADOVA LIBRERIA FELTRINELLI PALERMO LIBRERIA DANTE • LIBRERIA FELTRINELLI | PARMA  
LIBRERIA FELTRINELLI • LIBRERIA FIACCADORI SRL | PESCARA LIBRERIA CAMPUS SNC • A. DI SANZA & C. • LIBRERIA FELTRINELLI • FILOGRASSO LIBRI  
• LIBRERIA DELL'UNIVERSITÀ | PORDENONE LA RIVISTERIA, DI RUSCOLO GIUSEPPE | RAVENNA LIBRERIA FELTRINELLI | REGGIO CALABRIA  
LIBRERIA SCHENENZ • PE.PO. LIBRI | REGGIO EMILIA LIBRERIA VECCHIA REGGIO SRL | ROMA LIBRERIA DEDALO • LIBRERIA DEDALO SRL • LIBRERIA  
FELTRINELLI, ORLANDO • LIBRERIA FELTRINELLI, BABUINO • LIBRERIA FELTRINELLI, ARGENTINA • LIBRERIA KAPPA DI CAPPABIANCA ANDREA • LIBRERIA  
KAPPA DI CAPPABIANCA PAOLO • GANGEMI EDITORE | SALERNO LIBRERIA FELTRINELLI | SARONNO S.E. SERVIZI EDITORIALI SRL | SIENA LIBRERIA  
FELTRINELLI | TORINO • LIBRERIA FELTRINELLI • LIBRERIA CELID | TRENTO LA RIVISTERIA SNC | VERONA LA RIVISTERIA • LIBRERIA RINASCITA  
VENEZIA LIBRERIA CLUVA • LIBRERIA PATAGONIA | VIGEVANO FER.NET. SRL

